

# VACUUMCLEANERMICROCYCLONE6744CH

U6744CH



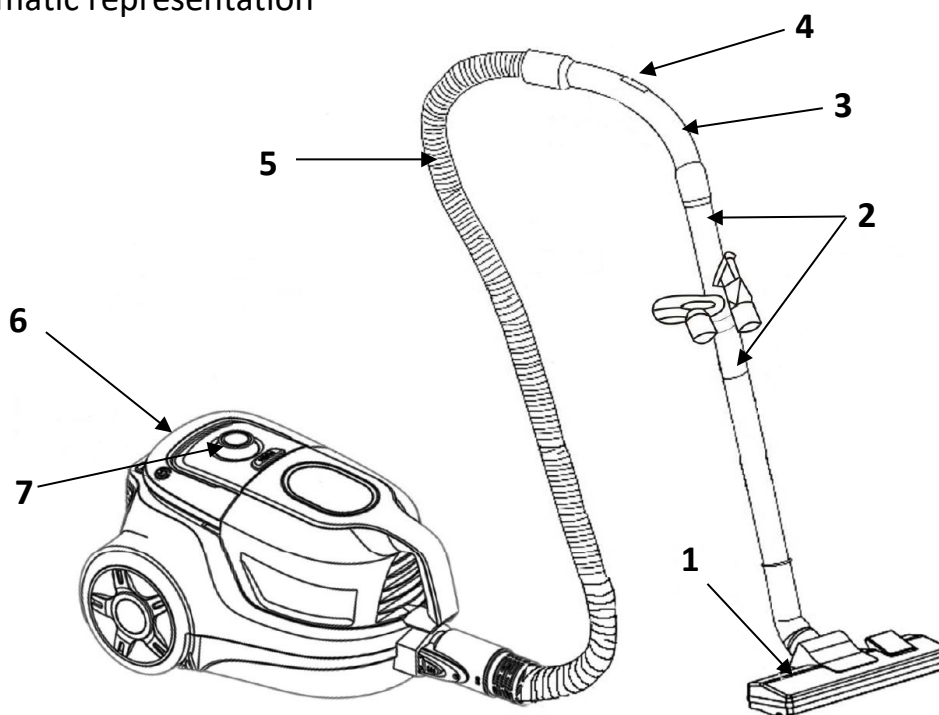
- **GEBRAUCHSANWEISUNG**
- **MODE D'EMPLOI**
- **ISTRUZIONI PER L'USO**
- **INSTRUCTIONS FOR USE**



U6744CH\_BED\_DFIE\_Rev02\_2021-11-12

• **SCHEMATISCHE DARSTELLUNG**

- Représentation schématique
- Diagramma della struttura
- Schematic representation



**Deutsch**

- 1 Universaldüse
- 2 Teleskoprohr
- 3 Handgriff
- 4 Mechanische Saugkraftregulierung
- 5 Saugschlauch
- 6 Fusstaste für Kabelaufwicklung
- 7 Fusstaste On/Off & elektronische Saugkraftregulierung

**Français**

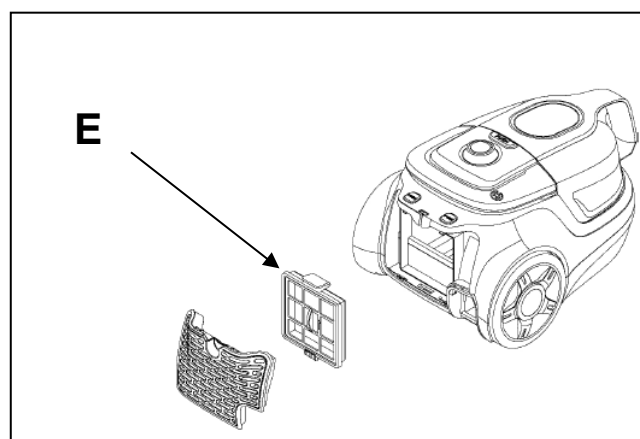
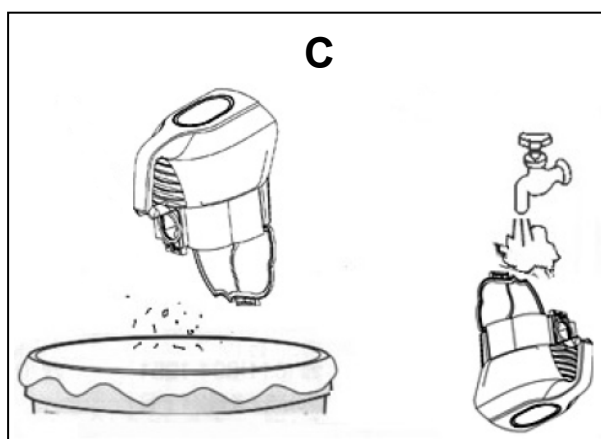
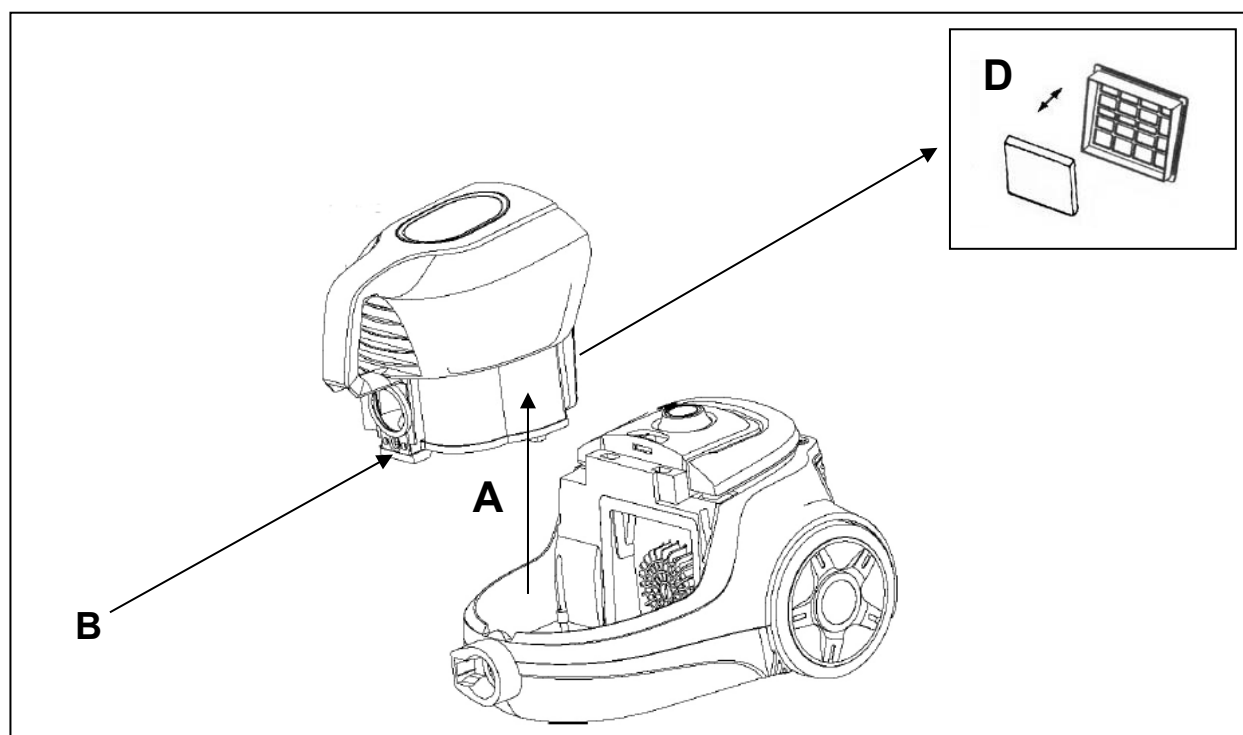
- 1 Buse universelle
- 2 Tube télescopique
- 3 Poignée
- 4 Réglage mécanique de la puissance
- 5 Tuyau d'aspiration
- 6 Pédale d'enroulement du câble
- 7 Pédale d'enclenchement & réglage électronique de la puissance

**Italiano**

- 1 Ugello universale
- 2 Tubo telescopico
- 3 Impugnatura
- 4 Regolazione meccanica della forza di aspirazione
- 5 Tubo flessibile
- 6 Pedale d'avvolgimento del cavo
- 7 Tasto a pedale, inserito/disinserito & regolazione elettronica della forza di aspirazione

**English**

- 1 Universal nozzle
- 2 Telescopic tube
- 3 Handle
- 4 Mechanical suction power control
- 5 Suction hose
- 6 Foot-operated switch for cable re-wind
- 7 Foot-operated On/Off switch & electronic suction power selector



<b>Deutsch</b>		<b>Français</b>	
A	Staubbehälter entfernen	A	Enlever le compartiment à poussière
B	PUSH-Taste	B	Touche de PUSH
C	Staubbehälter leeren und reinigen	C	Vider et nettoyer le compartiment à poussière
D	Motorenfilter wechseln	D	Changer le filtre du moteur
E	Abluftfilter wechseln (HEPA)	E	Changer le filtre de sortie d'air (HEPA)
<b>Italiano</b>		<b>English</b>	
A	Svuotare comparto della polvere	A	Remove the bin
B	Chiave di PUSH	B	PUSH button
C	Svuotare e pulire il compartimento a polvere	C	Empty and clean the bin
D	Cambiare il filtro del motore	D	Change the motor filter
E	Cambiare il filtro d'uscita d'aria (HEPA)	E	Change the exhaust filter (HEPA)

## TECHNISCHE DATEN

- Caractéristiques techniques
- Specifiche tecniche
- Technical specifications

<b>220-240 V</b>	Nennspannung Tension nominale Tensione nominale Rated voltage
<b>50/60 Hz</b>	Nennfrequenz Fréquence nominale Frequenza nominale Rated frequency
<b>750 W</b>	Nenneingangsleistung Puissance d'entrée nominale Potenza nominale Rated input power

### Verkauf und Service

### Distribution et service après-vente

### Reparto vendita e servizio clienti

### Sales and Service

#### Schweiz:

**Rotel AG**  
Parkstrasse 43  
5012 Schönenwerd  
Tel. +41 62 787 77 00  
office@rotel.ch

#### France:

**Rotel France SARL**  
313 route du Nant  
ZA de Magny  
01280 Prevessin-Moëns  
Tel +33 4 50 42 93 21  
office@rotelsuisse.fr

## Inhaltsverzeichnis / Table des matières / Indice / Table of contents

<b>Verkauf und Service</b> .....	4
<b>Distribution et service après-vente</b> .....	4
<b>Reparto vendita e servizio clienti</b> .....	4
<b>Sales and Service</b> .....	4
Deutsch.....	7
• Sicherheitshinweise.....	7
• Staubsauger zusammenstellen.....	10
• Reinigung des Staubraumes .....	10
• Filter reinigen oder ersetzen .....	11
• Nach dem Gebrauch.....	12
• Mögliche Funktionsstörungen.....	12
• Entsorgung.....	12
Français.....	13
• Consignes de sécurité.....	13
• Préparation de l'aspirateur .....	16
• Nettoyage du compartiment à poussière .....	16
• Remplacement ou nettoyage des filtres .....	17
• Après utilisation.....	18
• Dépannage .....	18
• Élimination.....	18
Italiano.....	19
• Avvertenze di sicurezza .....	19
• Montaggio dell'aspirapolvere .....	22
• Pulizia del comparto della polvere .....	22
• Sostituzione o pulizia dei filtri .....	23
• Dopo l'uso.....	24
• Risoluzione dei problemi .....	24
• Smaltimento .....	24
English .....	25
• Safety instructions.....	25
• Assembling the vacuum cleaner.....	27

- Cleaning the dust compartment ..... 27
- Replacing or cleaning the filters ..... 28
- After use ..... 29
- Trouble shooting ..... 29
- Disposal ..... 29
- D / F / I / E ..... 30
- Garantie / Garantie / Garanzia / Warranty ..... 30

- **SICHERHEITSHINWEISE**

Lesen Sie erst alle Hinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- Der Staubsauger soll vor jeder Reinigung/Wartung oder bei Nichtgebrauch ausgeschaltet und der Netzstecker aus der Steckdose gezogen sein.

- Dieses Gerät ist nur dazu bestimmt, im Haushalt trockenen Schmutz und Staub aus Teppichen, von Bodenbelägen und Stoffen zu entfernen.
- Dieser Staubsauger soll nicht für die Entfernung von Baumaterialien - einschliesslich Bauprodukte und ähnliches wie Holz, Fasern, Sand, Zement, Glasfasern, usw. - benutzt werden. Das Aufsaugen dieser Materialien könnte das Gerät beschädigen und führt zum Verlust der Garantieansprüche.
- Das Gerät darf nur angeschlossen werden, wenn die Anschlussdaten vom Netz mit denen auf dem Typenschild des Staubsaugers übereinstimmen. Das Gerät soll nur für seinen vorgesehenen Zweck verwendet werden, gemäss dieser Anleitung.
- Den Staubsauger nie ohne die Filter benutzen.
- Niemals entzündliche Flüssigkeiten wie Reinigungsmittel, Benzin, usw., oder deren Dämpfe mit dem Gerät aufsaugen.
- Das Gerät nicht im Freien, auf nassen Oberflächen oder zur Aufnahme von Wasser, Flüssigkeit oder nassen Materialien benutzen.
- Während des Saugens nicht über das Netzkabel fahren.
- Besondere Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird.



- Wenn ein Verlängerungskabel benutzt wird, ist darauf zu achten, dass es den Sicherheitsstandards entspricht und voll ausgerollt ist, damit keine Überhitzung oder Schäden auftreten.

## • STAUBSAUGER ZUSAMMENSTELLEN

- Stellen Sie vor der Montage sicher, dass der Staubsauger ausgeschaltet und vom Netz getrennt ist.
- Stecken Sie die Schlauchverbindung bis zum deutlichen Einrasten in die Saugöffnung des Staubsaugers.
- Drücken Sie dann die Bodendüse auf das Teleskoprohr.
- Stecken Sie anschliessend das freie Ende des Teleskoprohres auf den Handgriff.
- Ziehen Sie das Netzkabel heraus und schliessen den Staubsauger an einer Steckdose an. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die gelbe Markierung herausgezogen wird.
- Drücken Sie den Ein/Ausschalter, um das Gerät einzuschalten.
- Mit Hilfe des Regulierungsknopfes kann die Saugleistung dem Bodenbelag angepasst werden.
- Durch Öffnen des Saugkraftreglers am Griff kann die Saugleistung für delikate Arbeiten verringert werden.

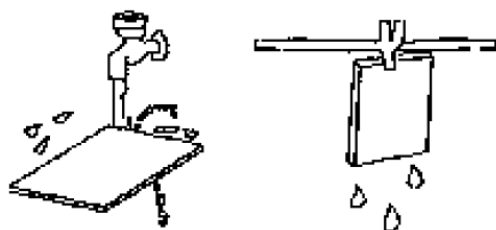
## • REINIGUNG DES STAUBRAUMES

- Drücken Sie die Tasten am Saugschlauchanschluss und ziehen sie den Saugschlauch nach vorne weg.
  - Heben Sie den Staubbehälter aus dem Staubsauger heraus (A). Halten Sie den Staubbehälter über einen Abfalleimer.
  - Indem Sie die Taste PUSH (B) drücken, öffnet sich der Deckel unten am Staubbehälter.
  - Entsorgen Sie den Staub, der sich im Staubbehälter angesammelt hat, vorsichtig in den Abfalleimer. Drücken Sie den Deckel wieder zu.
  - Reinigen Sie den Staubbehälter von Zeit zu Zeit mit Wasser und einer milden Seife und lassen Sie ihn vor dem wieder einsetzen gut austrocknen.
- ACHTUNG:** vor dem Reinigen mit Wasser unbedingt Motoren-Filter (D) entfernen.

## • FILTER REINIGEN ODER ERSETZEN

Reinigen Sie den Einlassfilter mindestens zwei Mal im Jahr oder spätestens, wenn er sichtbar verschmutzt ist. Benutzen Sie das Gerät nur mit eingesetzten Filtern. Falls die Filter nicht rechtzeitig gereinigt oder ersetzt werden, können eine verminderte Saugleistung oder sogar Motorschäden auftreten. Trennen Sie den Staubsauger vom Strom, bevor Sie den Einlassfilter reinigen. Benutzen Sie keine Waschmaschine dafür und lassen Sie den Filter vor dem Wiedereinsetzen gründlich an der Luft trocknen.

- Motorenfilter
  - Entfernen Sie den Staubbehälter aus dem Staubsauger.
  - Ziehen Sie den Feinstaubfilter heraus und entfernen Sie die Schaumstoffmatte (Feinstaubfilter).
  - Der Feinstaubfilter (Schaumstoffmatte) kann unter laufendem Wasser gereinigt werden. Lassen Sie ihn gut trocknen bevor Sie ihn wieder einsetzen.



- HEPA-Filter
  - Der hochwirksame HEPA-Filter erfüllt die hohen Anforderungen der Schwebstoff-Schutzklasse und ist deshalb besonders geeignet für Allergiker und Personen mit Atemwegserkrankungen. Um die optimale Wirkung zu erhalten, sollte der Filter etwa alle zwei Jahre ausgetauscht werden.
  - Dazu den Filterdeckel entfernen, den HEPA-Filter herausnehmen, überprüfen und wenn nötig einen neuen Filter einsetzen. Anschliessend die Abdeckung wieder in das Gehäuse einsetzen und leicht andrücken, bis sie hörbar einrastet.

## • NACH DEM GEBRAUCH

- Schalten Sie den Staubsauger vor jeder Reinigung/Wartung oder bei Nichtgebrauch aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

## • MÖGLICHE FUNKTIONSTÖRUNGEN

Störung	Ursache	Behebung
Der Motor bleibt zufällig stehen oder läuft nicht an	keine Stromversorgung	Kabel, Stecker und Steckdose überprüfen. Sollte das Problem weiterhin bestehen, bitte Rotel AG kontaktieren
Die Saugwirkung nimmt allmählich ab	Die Filter sind verschmutzt, der Saugschlauch oder -rohr ist verstopft	Filter reinigen oder austauschen, Gegenstände aus dem Saugschlauch/-rohr entfernen.

- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Gefahr zu vermeiden.

## • ENTSORGUNG

- Zur ordnungsgemässen Entsorgung geben Sie das Gerät bitte an einen Händler, den Kundendienst oder Rotel AG zurück.
- Die Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) legt fest, dass Haushaltsgeräte nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Altgeräte sind getrennt zu sammeln, um einerseits Wiederverwertung und Recycling zu optimieren und andererseits potenzielle Gesundheits- und Umweltgefahren zu verhindern. Die durchgestrichene Mülltonne erscheint auf allen Produkten, um die Besitzer an ihre Verpflichtung zur Mülltrennung zu erinnern. Für weitere Informationen zur fachgerechten Entsorgung von Haushaltsgeräten setzen Sie sich bitte mit ihren lokalen Behörden oder dem Händler in Verbindung.

**Dieses Gerät entspricht den folgenden EU-Richtlinien:**

**CE** 2014/35/EU (Niederspannungsrichtlinie)  
2014/30/EU (Richtlinie über die elektromagnetische Verträglichkeit)

- **CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

Veillez lire toutes les instructions avant la mise en service de l'appareil.

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou manquant d'expérience ou de connaissance si elles sont sous surveillance ou ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et si elles ont compris les risques pouvant en résulter.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par des enfants. L'appareil et son cordon d'alimentation doivent être tenus hors de portée des enfants.
- L'appareil doit toujours être débranché du secteur lorsqu'il est hors surveillance et avant son assemblage, son désassemblage ou nettoyage.
- L'aspirateur doit être éteint et débranché avant tout nettoyage, entretien, ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ce produit est uniquement destiné à un usage domestique, afin de retirer saletés et poussières sèches des sols, tapis et tissus.

- Il n'est pas conçu pour éliminer les résidus de matériaux de construction et produits similaires tels sciure, fibre, sable, ciment, fibre de verre, etc. L'aspiration de ces matériaux est susceptible d'endommager l'appareil et représente une clause d'annulation de la garantie constructeur.
- L'aspirateur doit être raccordé à une prise électrique en courant alternatif dont la tension correspond à celle de la plaque signalétique de l'appareil. Cet appareil doit être utilisé conformément à l'usage auquel il est destiné et selon les directives de ce manuel.
- L'aspirateur ne doit pas être utilisé sans ses filtres.
- L'aspirateur ne doit en aucun cas être utilisé pour aspirer des liquides inflammables tels que produits de nettoyage, essence, etc., ou en présence de vapeurs de tels produits.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en extérieur ou sur une surface mouillée ou pour aspirer de l'eau, des liquides ou de la boue.
- La tête d'aspiration de l'appareil ne doit pas être passée sur le câble d'alimentation électrique.
- Des précautions particulières sont nécessaires lorsque l'appareil est utilisé à proximité d'enfants.

- Si une rallonge électrique est utilisée, il faut veiller à ce qu'elle soit conforme aux normes de sécurité et qu'elle soit complètement déroulée afin d'éviter toute surchauffe ou dommage consécutif.

## ● PRÉPARATION DE L'ASPIRATEUR

- Procéder au montage des différentes pièces lorsque l'appareil est éteint et débranché.
- Insérer l'embout du flexible d'aspiration dans l'orifice prévu à cet effet sur le corps de l'appareil et l'enfoncer jusqu'à la butée.
- Emboîter ensuite la brosse de sol sur le tube télescopique.
- Introduire ensuite l'autre extrémité du tube dans la poignée.
- Dérouler le câble d'alimentation et brancher la fiche dans une prise. Veiller à ne pas tirer le câble au-delà de la marque jaune.
- Appuyer ensuite sur le bouton marche/arrêt pour démarrer l'aspiration.
- Le variateur permet d'adapter la puissance de l'appareil au type de sol à nettoyer.
- En ouvrant le régulateur de la force d'aspiration fixé sur la poignée, la puissance d'aspiration peut être réduite pour des travaux délicats.

## ● NETTOYAGE DU COMPARTIMENT A POUSSIERE

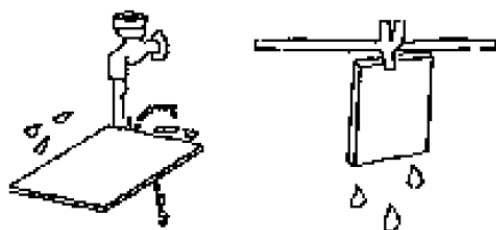
- Appuyer sur la touche à la connexion du tuyau d'aspiration et le retirer.
- Extrayez le compartiment à poussière hors de l'aspirateur (A). Maintenez le compartiment à poussière au-dessus d'une poubelle.
- Pressez la touche PUSH (B) pour ouvrir le couvercle situé en bas du compartiment à poussière. Évacuez la poussière qui s'est accumulée dans le compartiment à poussière et videz-la avec précaution dans le seau à ordures. Fermez le couvercle.
- Nettoyez le compartiment à poussière de temps en temps avec de l'eau et un savon doux et laissez-le bien sécher avant de la remettre en place.  
**ATTENTION:** Avant que vous nettoyez le compartiment avec l'eau, toujours extrayez le filtre de moteur (D).



## • REMPLACEMENT OU NETTOYAGE DES FILTRES

Les filtres doivent être nettoyés/remplacés au moins deux fois par an ou lorsque des déchets solides sont visibles à leurs surfaces. Ne jamais faire fonctionner l'aspirateur sans ses filtres. Une perte de la puissance d'aspiration ainsi que des dommages au niveau du moteur peuvent se produire si les filtres ne sont pas remplacés ou nettoyés en temps utile. Débrancher l'appareil avant de nettoyer/remplacer les filtres. Ne pas nettoyer le filtre moteur à la machine à laver et le laisser sécher à l'air libre (ni sèche-linge, ni sèche-cheveux) avant de le replacer dans l'appareil.

- Filtre du moteur
  - Retirez le compartiment à poussière hors de l'aspirateur.
  - Extrayez le filtre à poussière fine puis retirez la natte en mousse (filtre à poussière fine)
  - Le filtre à poussière fine (natte en mousse) peut être nettoyé à l'eau courante. Laissez-le bien sécher avant de le réinstaller.



- Filtre HEPA
  - Le filtre HEPA à hautes performances répond aux exigences élevées de la classe de protection contre les particules en suspension ; il convient par conséquent particulièrement bien aux personnes allergiques ou souffrant de problèmes respiratoires. Pour lui conserver une efficacité optimale, le filtre doit être remplacé tous les deux ans environ.
  - Pour cela retirer le couvercle du filtre et retirer le filtre HEPA, contrôler et si nécessaire monter un nouveau filtre. Ensuite, remettre le couvercle dans le boîtier et presser modérément jusqu'à ce que l'encliquetage se fasse de manière audible.

## • APRÈS UTILISATION

- Mettre l'aspirateur hors tension et le débrancher avant tout entretien, nettoyage ou en cas de non-utilisation.

## • DÉPANNAGE

Problème	Cause	Solution
L'aspirateur ne se met pas en marche ou s'arrête brutalement	Problème d'alimentation électrique	Vérifier le câble, la fiche et la prise utilisés. Si l'appareil ne fonctionne toujours pas, prendre contact avec Rotel AG
L'appareil perd de sa puissance d'aspiration	Les filtres sont saturés, le flexible ou le tube d'aspiration est obstrué	Nettoyer ou remplacer les filtres, ôter les éventuels corps étrangers qui bloquent le flexible ou le tuyau

- Ne pas utiliser l'aspirateur lorsque le câble d'alimentation est endommagé et le faire remplacer par le fabricant, un centre de service après-vente ou par une personne de qualification similaire, afin d'éviter tout danger.

## • ÉLIMINATION

- Pour une élimination dans les règles de l'art, veuillez remettre l'appareil à un revendeur, un responsable du service après-vente ou Rotel SA.
- Selon la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), les appareils électroménagers ne doivent pas être éliminés avec les déchets solides urbains normaux. Les appareils hors d'usage doivent être collectés séparément pour optimiser le coût de réutilisation et de recyclage des matériaux contenus dans la machine tout en évitant les risques potentiels pour la santé publique et l'environnement. Le symbole de poubelle barrée figure sur tous les produits pour rappeler à leur propriétaire les obligations de tri sélectif des déchets. Pour de plus amples informations sur la mise au rebut correcte des appareils électroménagers, les consommateurs sont invités à contacter les autorités locales ou vendeurs d'électroménagers.

**Cet appareil est conforme aux directives européennes suivantes :**



- **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Prima dell'uso leggere tutte le istruzioni.

- Questo apparecchio può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con insufficiente esperienza e conoscenza, a condizione che siano sotto sorveglianza o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e siano consapevoli dei rischi connessi.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini.
- L'apparecchio deve essere scollegato dalla rete elettrica ogniqualvolta lasciato incustodito nonché prima di essere montato, smontato o pulito.
- Quando l'aspirapolvere non è in uso, prima di pulirlo o di sottoporlo a qualunque intervento di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
- Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e alla rimozione di polvere e

sporco secco da tappeti, tessuti e pavimenti di abitazioni.

- L'aspirapolvere non è progettato per la rimozione di materiali edili vetrosi, ivi compresi prodotti da costruzione e di natura simile, quali legno / fibre, sabbia, cemento, vetroresina, ecc. L'aspirazione di tali materiali può danneggiare l'elettrodomestico e annulla la garanzia del produttore.
- L'aspirapolvere deve essere collegato esclusivamente a una fonte di alimentazione in corrente alternata alla tensione indicata nella targhetta del prodotto. L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli usi cui è destinato così come specificati nelle presenti istruzioni.
- Non utilizzare mai l'aspirapolvere senza i filtri.
- Non aspirare liquidi infiammabili quali detersivi liquidi, benzina, ecc. né usare l'apparecchio in presenza di vapori emessi da liquidi di tal sorta.
- Non utilizzare l'elettrodomestico all'aperto o su superfici bagnate né per aspirare acqua, liquidi o sporco umido.
- Non passare con la spazzola sopra al cavo di alimentazione.
- Prestare attenzione quando si utilizza l'aspirapolvere nelle vicinanze di un bambino.

- Se si usa una prolunga, accertarsi che sia conforme agli standard di sicurezza e che sia completamente srotolata per evitarne il surriscaldamento o possibili danni.

- **MONTAGGIO DELL'ASPIRAPOLVERE**

- Prima di iniziare il montaggio, verificare che l'aspirapolvere sia spento e scollegato dalla rete elettrica.
- Inserire il raccordo del tubo flessibile nell'apposito alloggiamento sul corpo dell'apparecchio e farlo scattare in posizione.
- Inserire il tubo telescopico nella spazzola.
- Fissare il capo opposto del tubo telescopico al manico.
- Srotolare il cavo di alimentazione e collegare la spina alla presa di corrente. Non tirare mai il cavo oltre il segno giallo.
- Premere il pulsante ON/OFF per accendere l'aspirapolvere.
- Spostare la manopola per regolare la potenza e adeguarla al tipo di superficie.
- Aprendo il regolatore sull'impugnatura, è possibile diminuire la forza di aspirazione per i lavori che richiedono una maggiore delicatezza.

- **PULIZIA DEL COMPARTO DELLA POLVERE**

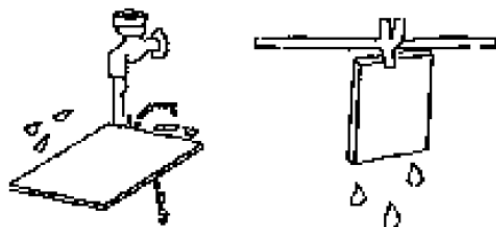
- Premere il tasto sul collegamento del tubo di aspirazione e staccare il tubo aspirante tirandolo in avanti.
- Estrarre il contenitore della polvere dall'aspirapolvere (A). Tenete il contenitore della polvere al di sopra di una pattumiera.
- Premendo il tasto PUSH (B), il coperchio nella parte inferiore del contenitore si apre.
- Gettare – con cautela – nella pattumiera la polvere accumulatasi nel comparto della polvere. Chiudete il coperchio!
- Di tanto in tanto lavare il contenitore della polvere con acqua e un detergente delicato, lasciandolo asciugare bene prima di riutilizzarlo.

**ATTENZIONE:** Prima di lavare il contenitore con acqua, sempre estrarre il filtro (D).

## • SOSTITUZIONE O PULIZIA DEI FILTRI

È consigliabile pulire i filtri almeno due volte all'anno o ogniqualvolta si irrigidiscano visibilmente. Usare l'aspirapolvere sempre e solo con i filtri montati. Se non si sostituiscono o puliscono i filtri a tempo debito, si rischiano danni al motore o un calo della potenza di aspirazione. Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica prima di smontare i filtri. Non pulire i filtri in lavatrice e farli asciugare bene all'aria prima di ricollocarli nell'aspirapolvere.

- Filtro del motore
  - Togliere il contenitore della polvere dall'aspirapolvere.
  - Estrarre il filtro fine per la polvere e togliere il materassino di espanso (filtro fine per la polvere).
  - Il filtro fine per la polvere (materassino di espanso) può essere pulito con l'acqua corrente. Lasciarlo ben asciugare prima di usarlo di nuovo.



- Filtro HEPA
  - L'efficacissimo filtro HEPA è conforme agli elevati requisiti della classe di protezione per il materiale in sospensione e, pertanto, è particolarmente indicato per gli allergici e le persone che soffrono di disturbi a carico delle vie respiratorie. Per ottenere l'efficacia ottimale, il filtro dovrebbe essere sostituito all'incirca ogni due anni.
  - Allo scopo aprire il coperchio del filtro, togliere il filtro HEPA, esaminarlo e se necessario inserire un nuovo filtro. Quindi inserire di nuovo la copertura nell'involucro e premere leggermente fino a sentire il suo innesto.

## • DOPO L'USO

- Quando l'aspirapolvere non è in uso, prima di pulirlo o di sottoporlo a qualunque intervento di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.

## • RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Problema	Causa	Soluzione
Il motore non parte o si spegne in modo casuale.	Non c'è alimentazione elettrica.	Controllare il cavo di alimentazione, la spina elettrica e la presa di corrente. Se il problema persiste, rivolgersi alla ditta Rotel AG.
La potenza di aspirazione cala gradualmente.	I filtri sono sporchi; il tubo flessibile e/o il tubo telescopico sono ostruiti.	Pulire o sostituire i filtri; eliminare l'ostruzione dal tubo flessibile e/o dal tubo telescopico.

- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire dal produttore, da un operatore del suo servizio di assistenza o da un altro tecnico qualificato al fine di evitare ogni rischio.

## • SMALTIMENTO

- Per lo smaltimento corretto, la macchina deve essere restituita al rivenditore specializzato, al servizio di assistenza o alla ditta Rotel AG.
- La Direttiva UE 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE) sancisce che gli elettrodomestici non possono essere smaltiti usando il normale ciclo di rifiuti solidi urbani. Le apparecchiature dismesse vanno invece raccolte separatamente al fine di ottimizzare il costo di riutilizzo e dei materiali di riciclo che compongono la macchina, escludendo così un danno potenziale alla salute pubblica e all'ambiente. Il simbolo del bidone su ruote barrato appare su tutti i prodotti per ricordare ai proprietari le obbligazioni inerenti la raccolta differenziata. I proprietari dovrebbero rivolgersi alle autorità locali o al rivenditore delle apparecchiature per raccogliere ulteriori informazioni in merito al corretto smaltimento delle apparecchiature stesse.

**Questo apparecchio è conforme con le seguenti Direttive UE:**



**2014/35/UE (Direttiva sulla Bassa Tensione)**

**2014/30/UE (Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica)**



- **SAFETY INSTRUCTIONS**

Please read all instructions before using the device.

- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- This appliance must not be used by children. The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- The appliance must be disconnected from the mains during periods of no supervision and prior to assembling, disassembling or cleaning.
- Before cleaning the appliance, when not in use, or attempting any maintenance task, the vacuum cleaner shall be switched off and the plug removed from the mains supply.
- This product is only intended for domestic use, to remove dry dirt and dust from household carpets, floorings and fabrics.

- This vacuum cleaner is not designed to remove vitreous building material including construction products and similar products such as wood/fibres, sand, cement, fibreglass, etc. The removal of these materials may damage the device and will void the manufacturer's warranty.
- The vacuum cleaner must only be connected to an AC supply at the voltage shown on the rating plate. This vacuum shall only be used for its intended purpose, as described in these instructions.
- The vacuum cleaner shall never be operated without its filters.
- The vacuum cleaner must never be used to suck up flammable liquids such as cleaning fluids, petrol etc., or in the presence of such vapours.
- The appliance shall never be used outdoors, on any wet surface or to vacuum up water, liquid or damp dirt.
- The power cable shall not be run over with the power brush.
- Close attention is necessary when used near children.
- If using an extension cord, it shall be ensured it fits the safety standards and is fully extended to prevent overheating and possible damage.

- **ASSEMBLING THE VACUUM CLEANER**

- Ensure the the vacuum is switched off and disconnected from the mains supply before assembling.
- Insert the hose connector onto the socket on the main body of the cleaner until it clicks into position.
- Insert the suction tube into the floor head.
- Fit the other end of the telescopic suction tube into the handle.
- Unwind the mains cable and plug it into a socket. Never pull the cable further than the yellow mark.
- Press the ON/OFF switch to start vacuuming.
- Adjust the power regulation knob to suit the type of flooring being cleaned.
- By opening the suction power control on the handle, you can lower the power of the suction for more delicate jobs.

- **CLEANING THE DUST COMPARTMENT**

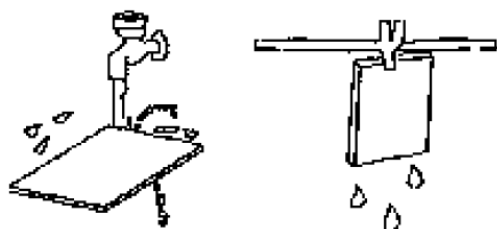
- Press the button on the suction hose connection and pull it off in a forwards direction.
- Lift the bin out of the vacuum cleaner (A). Hold the bin over a container for waste and/or rubbish.
- When you press the the PUSH button (B), the cover under the bin will open up.
- Dispose of the dust that has collected in the bin with great care into your own container for waste/rubbish. Push the cover shut again.
- Clean the bin from time to time with water and a mild soap. Make sure that it is thoroughly dried before its next use.

**CAUTION:** You must remove the motor filter (D) before cleaning with water.

## • REPLACING OR CLEANING THE FILTERS

Clean the dust compartment filter at least twice a year or when it becomes visibly dirty. Always operate the vacuum cleaner with its filters installed. Reduced suction power or motor damage may occur if the filters are not replaced or cleaned in good time. Disconnect from power source before cleaning filters. Do not use a washing machine to clean the dust compartment filter and allow to air-dry thoroughly before placing it back in the device.

- Motor filter (motor protection)
  - Remove the bin out of the vacuum cleaner.
  - Pull the fine dust filter out and remove the foam pad (fine dust filter).
  - The fine dust filter (foam pad) can be cleaned under running water. Make sure the filter dries thoroughly before putting it back in.



- HEPA filter
  - The highly effective HEPA filter fulfils the stringent requirements of the protection class for suspended particles and is therefore particularly suitable for people who suffer from allergies and respiratory problems. For best results, the filter should be replaced every two years.
  - To replace the filter, open the lid and take out the HEPA filter, check it and if necessary, replace it with a new one. Then insert the cover back into the housing and press gently until you hear it click into place.

## • AFTER USE

- Always switch the cleaner off and remove the plug from the electricity supply before cleaning the appliance, when not in use, or attempting any maintenance task.

## • TROUBLE SHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor does not start or stops randomly	No power supply	Check cable, plug and socket. If still inoperative, contact Rotel AG
Suction power decreases gradually	Filters are dirty, suction hose or tube is blocked	Clean or replace filters, remove objects from hose and suction tube

- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

## • DISPOSAL

- For proper disposal, please return device to a retailer, a service agent or Rotel AG.
- European Directive 2012/19/EC concerning Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) states that household appliances should not be disposed of using the normal solid urban waste cycle. Exhausted appliances should be collected separately in order to optimise the cost of re-using and recycling materials comprising the machine, while preventing potential damage to public health and the environment. The crossed-out wheeled bin symbol appears on all products to remind owners of the obligations regarding separate waste collection. Owners should contact their local authorities or appliance dealers for further information concerning the correct disposal of household appliances.

**This appliance conforms to the following EU directives:**



**2014/35/EU (Low Voltage Directive)**  
**2014/30/EU (Electromagnetic Compatibility Directive)**

- **GARANTIE / GARANTIE / GARANZIA / WARRANTY**

- **3 JAHRE / ANS / ANNI / YEARS**

- **Garantieverpflichtung**

Wir verpflichten uns, dieses Gerät kostenlos wieder instand zu setzen, falls es bei sachgemässer Behandlung innerhalb der Garantiezeit versagen sollte. Wir beseitigen alle Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehlern beruhen. Die Garantieleistung erfolgt durch Instandsetzung oder Austausch mangelhafter Teile nach unserer Wahl. Eine Garantieleistung entfällt für Schäden an Verschleissteilen, für Schäden und Mängel, die durch unsachgemässe Behandlung oder Wartung auftreten (insbesondere Verkalkung und gewerblicher Einsatz). Sie wird nur gewährt, wenn entweder die Garantiekarte mit Kaufdatum, Händlerstempel und Unterschrift versehen oder die Kaufquittung mit dem Gerät an die zutreffende Servicestation eingesandt wird (siehe Adresse unten). Rücksendungen sollen in der Originalverpackung erfolgen. Transportkosten gehen zu Lasten des Käufers. Bitte vergessen Sie nicht, der Sendung Ihre Adresse und, falls der Fehler nicht offensichtlich ist, eine Erklärung beizufügen.

- **Obligation de garantie**

Nous nous engageons à réparer gratuitement cet appareil s'il devait tomber en panne durant la période de garantie, pour autant qu'il ait été utilisé de manière appropriée. Nous prenons en charge tous les défauts occasionnés par des vices de matériel ou de fabrication. La prestation de garantie s'effectue sous forme d'une réparation ou d'un échange de pièces, selon notre appréciation. La garantie n'est pas applicable pour les dommages survenant sur les pièces d'usure, pour les dommages et vices dus à une manipulation ou un entretien inappropriés (en particulier l'entartrage et l'utilisation à des fins professionnelles). Elle n'est également accordée que si la quittance d'achat ou la carte de garantie mentionnant la date d'achat, le cachet du revendeur et la signature est retournée avec l'appareil au point de service compétent (voir adresse ci-dessous). Les renvois doivent se faire dans l'emballage d'origine. Les frais de transport sont à la charge de l'acheteur. Veuillez également indiquer votre adresse complète et, si le défaut n'est pas évident, joindre une note explicative à votre envoi.

- **Impegno di garanzia**

Ci impegniamo a riparare gratis questo apparecchio, qualora – malgrado un uso corretto - si fosse guastato durante il periodo di garanzia. Eliminiamo tutti i difetti causati da difetti del materiale o di fabbrica. La prestazione di garanzia avviene con il ripristino o la sostituzione di pezzi difettosi a nostra discrezione. Una prestazione di garanzia decade nel caso di danni a pezzi soggetti a usura, di danni e difetti dovuti a trattamento o a manutenzione non corretti (in particolare calcificazione e utilizzo industriale). Viene concessa solo se la cartolina di garanzia munita della data d'acquisto, del timbro del rivenditore e della firma o la ricevuta d'acquisto e l'apparecchio vengono inviati al rispettivo servizio di assistenza (vedi indirizzo in basso). L'invio deve avvenire nell'imballaggio originale. Le spese di trasporto sono a carico dell'acquirente. Non dimenticatevi p.f. di allegare all'invio il vostro indirizzo e, qualora il difetto non fosse chiaro, anche una spiegazione.

- **Warranty commitment**

We commit ourselves to repair this device free of charge, should a failure occur within the period of warranty despite proper handling. We repair all defects caused by material or manufacturing faults. The guarantee will be fulfilled either by repairing the device or replacing the defective parts, according to our judgement. A warranty does not cover damages due to wearing parts, damages and defects caused by improper handling or maintenance (such as limescale and commercial use). It will only be granted if either the warranty card stating date of purchase, dealer's stamp and signature, or the purchase receipt is sent with the device to the relevant after-sales service (see address below). Devices shall be returned in their original packaging. Transport costs are to be borne by the purchaser. Remember to specify your address to your sending, as well as a short declaration about the failure, shall the defect not be obvious.

**Service:**  
**Service après-vente:**  
**Servizio clienti:**  
**After-sales service:**

**Schweiz:**  
**Rotel AG**  
Parkstrasse 43  
5012 Schönenwerd  
Tel. +41 62 787 77 00  
office@rotel.ch

**France:**  
**Rotel France SARL**  
313 route du Nant  
ZA de Magny  
01280 Preveysin-Moëns  
Tel +33 4 50 42 93 21  
office@rotelsuisse.fr